

SPHERE

24

優質之選



獨家品牌 帶來更佳選擇

目錄

第二十四期 二〇〇九年三月號

編者的話

歡

迎閱讀新一期的《Sphere》，封面故事探討各大零售商，特別是屈臣氏和百佳等備受信賴的零售集團，如何以獨家品牌的超值產品，吸引顧客青睞。

然後，我們介紹剛榮獲流動通訊業界最高殊榮的新款手機INQ¹。這款名為「流動社交」的手機，價格相宜、操作簡便，帶來社交聯繫的全新體驗。

接下來，我們看看重生行動為唇齶裂兒童提供免費治療，讓他們重拾尊嚴和自信。專題報導則帶大家前往瑞典，認識一下這個以多姿多彩消閒活動深受遊客歡迎的美麗國家。

希望你會喜歡今期的內容。如有任何意見或建議，歡迎發電郵至：

info@hutchison-whampoa.com。

2 集團消息
簡訊

和記黃埔集團最新動態

10 3G熱點
社交新寵

INQ¹使用簡便、價格相宜，更獲「最佳手機」殊榮

14 封面故事
優質之選

獨家品牌為消費者帶來最佳選擇

20 社會公益
縫補心上的裂痕

重生行動助唇齶裂兒童迎接新生

24 專題報導
瑞典歡迎你！

一個總會令你着迷的國家

28 談古說今
百年老店

屈臣氏與時並進，舊式的手寫藥品目錄現已換上面目一新的網上版



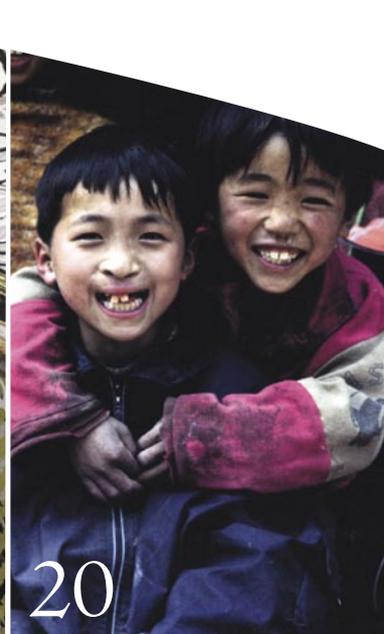
14



24



10



20

出版：和記黃埔有限公司 香港中環夏慤道10號和記大廈22字樓 網址：www.hutchison-whampoa.com 集團編輯委員會：張景如、劉偉清、梁瀚思、蘇盈穎、黃慧貞、陸詠琴 編務、設計及製作：splash))) (Asia City Publishing Group 屬下機構) Greg Crandall、Jon Marsh、Ron Legault、唐志浩、區穎如、張婉儀、李惠民 電話：2850 5500 分色及印刷：bigboXX.com Limited。©2008和記黃埔有限公司擁有版權，未經書面授權，不得翻印或轉載。本刊文章內容純屬作者的意見，並不代表和記黃埔有限公司立場。所有貨幣的兌換率只是約數。

和記黃埔有限公司 

簡訊



風場投產

中國 港燈位於雲南省大理市的風場已正式投入商業運作，這是港燈在內地的兩個風能發電項目中首個投產的項目，而另一個位於河北省樂亭的風場將於測試完成後開始運作。這兩個項目均由港燈國際與華能新能源產業控股合作發展。①



全新屈臣氏卡

中國 內地最大的保健和美容產品零售商屈臣氏最近在廣州推出全新的屈臣氏卡。日後每當有新產品推出或開展優惠活動時，屈臣氏將以手機短訊或電郵向顧客發出溫馨提醒，讓消費者感受猶如「購物另一伴」的體貼呵護。®



火速售罄

中國 和記黃埔地產開售重慶市長江江畔黃金地段的豪宅項目珊瑚水岸，首批單位在開售首日即告售罄。H

老當益壯

香港 香港第三齡學苑的學員舉辦香港第三齡學院同樂日，精彩活動包括各種表演、遊戲、手工藝示範、魔術教室和慈善義賣等，超過四十名學員還參觀了南丫發電廠及南丫風采發電站。香港第三齡學苑由港燈及香港社會服務聯會籌辦，向香港退休人士推廣終身教育。①



高科技的士

意大利 由於3意大利的一項新猷，現在於米蘭市召喚的士變得易如反掌。透過3意大利Wi-Fi路由器所提供的上網功能，的士公司可找出最接近乘客候車處的的士，此項服務特別受城中著名酒店歡迎。乘客上車後，更可透過手提電腦及智能電話上網。 **T**



一機三接

香港 和記港陸旗下

i.Tech Dynamic製出Clip Naro 601，成為全球第一款採用Triple Point技術來同時連接三具手機的耳機。 **I**



熱心助人

印度 3 Global Services向來熱心公益，關懷社群。該公司員工與五十位獲HelpAge資助的長者共渡聖誕，又為全國盲人協會在印度南部的旅遊活動提供零食贊助，更參與捐血活動，以及捐贈文具予一所孤兒院。 **T**



向世界出發

中國 和記黃埔港口正協助廣東省惠州市興建當地首個集裝箱碼頭。項目完成後，惠州港將由一個只服務集裝箱支線航線及處理散雜貨的餵給港，轉型為華南地區主要的集裝箱港口之一。 **P**



再創紀錄

香港 八百零二位青年運動員獲頒屈臣氏香港學生運動員獎，打破歷屆記錄。今屆活動獲得全港七成學校參與，共有二千多人出席假伊利沙伯體育館舉行的頒獎儀式，其中包括老師、學生家長及家人等。大會還呼籲得獎者支持今年十二月於香港舉行的二〇〇九東亞運動會。 **R**

浪漫佳節

中國 珠海海怡灣畔舉行情人節慶祝活動，三百五十位業主到場欣賞爵士樂表演和婚紗展，共渡浪漫佳節。 **H**



流動電視測試

意大利 3意大利正測試以手提電話接收衛星及地面電視訊號，測試首階段已經確定，DVB-SH技術可使地面廣播網絡與3G流動網絡結合運作，為顧客提供大量優質流動電視頻道。 **T**

零售新概念

香港 百佳Fusion是百佳在香港引進的又一嶄新國際概念超級廣場，新店已於愉景灣開幕。百佳Fusion地方寬敞、設計時尚，供應超過一萬三千種歐美及亞洲產品，包括於世界各地採購的二千五百項新種類。 **R**



愛心滿溢

香港 和黃義工隊與香港家庭福利會聯手，安排深水埗獨居老人遊覽屯門公眾騎術學校及妙法寺。此外，義工隊又參加了由救世軍舉辦的港澳定向追蹤日賽事。 **C**





赫斯基新里程

中國 赫斯基能源屬下赫斯基石油中國透過深海鑽台West Hercules，順利完成南中國海荔灣3-1天然氣田的首個評價井的測試工作，測試結果確定荔灣為一個蘊藏量豐富的離岸氣田。①



歡渡佳節

中國 和記黃埔地產在長春的豪華別墅項目御翠園假長春香格里拉大酒店舉行聖誕晚宴，超過一百名客戶觀賞了女童唱詩和拉丁舞等精彩節目。②



自製浪漫

香港 港燈家政中心邀請電視藝員蔡淇俊和陳自瑤與中心九對學員情侶一同製作情人節蛋糕。陳自瑤說：「我以前從未試過做蛋糕，工作坊十分有趣，可說是樂在其中。」③

實至名歸！

長江集團共有八十五家成員公司榮獲香港社會服務聯會頒發「商界展關懷」標誌，較二〇〇八年的七十四家有所增加。

最佳拍檔

以色列 Partner克盡企業社會責任，現正支持以色列當地建立社區聯絡中心。④



星級住客

香港 海逸酒店熱烈歡迎著名鋼琴家愛德華•奧爾(Edmond Auer)及文晶和•奧爾(Junghwa Moon Auer)(圖右)入住該酒店。⑤





減發膠袋

香港 和黃旗下各零售店，包括百佳超級市場、TASTE、GREAT、GOURMET、百佳International、百佳Fusion和屈臣氏，均熱烈響應香港零售管理協會舉辦的「日日無膠袋日」，為減少香港的膠袋用量出一分力。協會預期該計劃有助參與的零售商達致業界自願目標，把每年膠袋派發量減至四億個，較二〇〇五年的膠袋派發量減少超過五成。Ⓡ

歐洲業務更進一步

荷蘭 和記黃埔港口提升了在阿姆斯特丹的貨櫃處理能力，加強在北歐地區的業務發展。根據與和記黃埔港口簽訂的協議，日本郵船將以阿姆斯特丹貨櫃碼頭的控股權，換取和記黃埔港口位於鹿特丹歐洲貨櫃碼頭的少量股份，和記黃埔港口將因此成為阿姆斯特丹貨櫃碼頭的主要股東。Ⓟ



都市添綠意

香港 港燈灣仔馬師道電站的天台上安裝了兩台微型風車，是港燈首個以「全方位可持續發展」概念設計的電站，連接南丫發電廠與港島北的樞紐電站。Ⓛ



優惠增聯繫

印尼 3推出服務優惠，讓印尼用戶可以特惠收費致電澳洲，與摯愛親朋保持聯繫。現在印尼約有三萬名國民旅居澳洲，其中一萬九千名是學生。Ⓢ

慷慨捐「書」

香港 TOM集團與東方日報慈善基金聯手，向保良局捐出超過一百本圖書，協助貧困兒童。Ⓛ





意大利添港口

【意大利】和記黃埔港口透過收購意大利五大貨櫃碼頭之一的塔蘭托(Taranto)貨櫃碼頭的股權，在地中海市場建立起業務據點。P

傷健共融

【香港】和黃義工隊參與「傷健共融步行日」，並為參與的殘疾人士提供協助。義工隊更安排參觀活動，讓三十名來自東華三院的青年體驗香港大學的校園生活。C



太空來客

【香港】海逸酒店以特別焗製的火箭形蛋糕，歡迎中國神舟七號太空人到訪。H



盛況空前

【香港】海逸國際酒店集團旗下最新落成的五星級豪華酒店港島海逸君綽酒店舉行招聘日，為期兩天的招聘日共吸引二千多人到來應徵。H



創造佳績

【加拿大】赫斯基能源旗下位於英屬哥倫比亞省的喬治王子城輕質原油提煉廠，於十一月錄得每日一萬二千三百二十三桶的原油處理量紀錄。I



追星狂熱

香港 天皇巨星劉德華親臨黃埔新天地出席其「Love Hope」唱片簽唱會，活動當日吸引大批購物人士與歌迷，場面非常熱鬧。H



雨中作樂

拉脫維亞 超過四百位來自三個波羅的海國家(愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛)的Drogas員工，參加一年一度的同樂日，雖然下了一場突如其來的驟雨，但大雨沒有減退他們的熱情。R

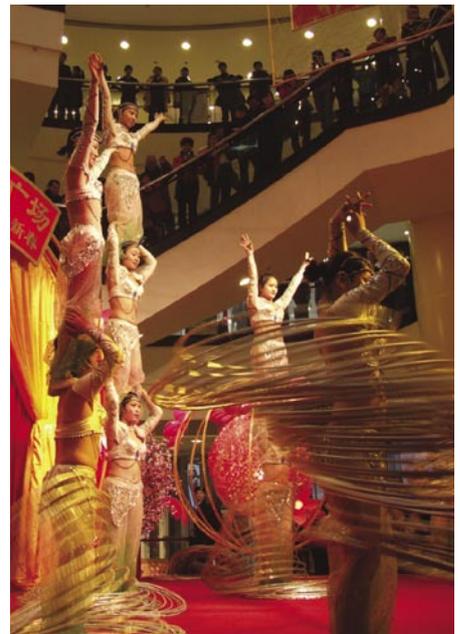


娛樂時間

以色列 Partner推出以色列最大的娛樂網站Orange Time，為客戶提供電影、電視以至音樂及遊戲等視聽娛樂。T

慈善紀錄

加拿大 赫斯基能源及其員工捐出逾一百萬加元(約六百萬港元)，資助員工挑選四十二家慈善機構，創下該公司的捐款紀錄。I



可「圈」可點

中國 深圳福永雜技團春節期間前往重慶大都會廣場獻技，並創出同時間轉動二百六十個呼拉圈的紀錄。H

鼎力支持

法國 瑪利娜連續八年成為Prix d'Amérique Marionnaud的正式贊助商。此項廣受歡迎的快步馬世界錦標賽每年在巴黎舉行，並向三大洲七十個國家播映。今年的慈善收益已撥捐Toutes à l'École，該組織致力為發展中國家的年輕婦女開辦學校和教育課程。📍



可喜可賀！

豐澤於星鑽服務品牌選舉二〇〇八中，奪得最佳「電器零售連鎖店」服務大獎。



目標達成!

香港 和記港陸旗下PMW零售集團已獲得國際足協授權，研製、生產和分銷二〇一〇年及二〇一四年兩屆世界盃足球賽的認可產品。📍

電影魅力

印尼 3印尼協助宣傳由Joko Anwar執導、在印尼大獲好評的電影Pintu Terlarang (暫譯：禁止之門)。該電影講述一位成功的雕刻家不斷收到某人發出的神秘求救訊息後，生活出現巨變，影片已於鹿特丹電影節上首映。📍



共展關懷

香港 來自北海海逸酒店的義工與廚師到大埔匡智松嶺綜合職業訓練中心探訪，與智障學員渡過愉快溫馨的一天。📍

社交新寵

INQ¹ 使用簡便、價格相宜，更獲「最佳手機」殊榮



我們都
曾經有
過這樣的
經歷 — 在

盛大的宣傳攻勢下，匯聚尖端科技的全新手機隆重推出，以美觀設計、超卓功能，吸引消費者不惜一擲千金，務求盡快擁有。

然而，到了實際應用的階段，問題卻接踵而來。手機的使用說明常常令人摸不著頭腦；有時無論怎樣拼命觸按鍵鈕，手機仍然毫無反應；向服務熱線求助又不得要領，往往令人氣得七孔生煙。

以上的經歷相信你也曾親身體驗。今天，3G智能手機等嶄新的「生活必備」電子產品愈來愈昂貴，而操作也日趨複雜，所以出現這種情況並不足為奇。英國廣播公司近期一項行業調查便顯示，現代流動電話的複雜程度令很多人感到無所適從。調查發現，八成五的手機用戶在學習使用新手機的過程中遇到不少困難，大感沮喪。在受訪的四千名手機用戶中，九成五認為如果手機操作能更加得心應手，他們會願意嘗試更多新服務。

現在，這些常見的問題終於可以迎刃而解了。和記黃埔新成立的公司INQ推出了全球首創的「流動社交」手機。INQ¹手機外形時尚、價格相宜，而且操作極為簡便，而最重要的是，用戶可透過手機內的電話簿接觸Facebook、Windows Live Messenger (WLM)及Skype上的各方友好，要時刻保持聯絡易如反掌。



3G智能
手機的操作
日趨複雜

超卓成就

和黃 INQ 團隊成就非凡，其贏得的 GSMA 全球流動電話大獎堪稱流動通訊業的奧斯卡。一家新公司能夠奪得最佳流動手機獎，已足以令人刮目相看，尤其是在諾基亞、Blackberry 和 LG 等強手環伺下仍能脫穎而出，更是難能可貴。

今年的比賽分為十六個組別，吸引了超過四百五十家從事互聯網、金融、廣告、音樂、電視和遊戲的公司參與角逐，足見流動通訊業所涉及的領域既深且廣，當天更有逾九百名行政人員及流動通訊業領袖出席了這個頒獎禮。

GSMA 代表全球流動通訊業的利益，成員來自二百一十九個國家，匯聚世界各地七百五十多家流動服務經營商，以及二百家從事有關業務的公司，其中包括手機製造商、軟件公司、設備供應商、互聯網公司、傳媒及娛樂機構等。

突破性的
裝置將改變
人們使用手機
的方式

該產品甫面市，便迅速在業界引起震撼。只不過短短數月，INQ¹在諾基亞 E71、T-Mobile G1 (也稱為 Google 手機)、RIM BlackBerry Storm 和 LG 的 KS360 等強手環伺下，脫穎而出，榮獲 GSMA 頒發業界最權威且競爭最激烈的「最佳手機獎」。

評審對 INQ¹ 有這樣的評語：「INQ¹ 標誌著流動電話向社交網絡樞紐的發展路向邁出了重要一步，而且相對價格來說，絕對物超所值。該產品緊密結合 Facebook 等服務，功能遠勝價格高得多的智能手機。該產品最引人入勝之處，是以電話簿作為設計重點。用戶只須將 INQ¹ 插入 USB 接口，即可使手機變身為 3G 數據機，獲得價格相宜的數據服務。」

INQ Mobile 行政總裁米肯 (Frank Meehan) 對 INQ¹ 獲此殊榮感到欣悅，

他在巴塞羅那出席頒獎禮後表示：「INQ Mobile 成立之前，INQ 團隊屬於和黃環球 3 集團的手機及應用部，負責管理與手機供應商及互聯網業務夥伴的關係。和記黃埔管理層要求 3 集團充分發揮流動寬頻的優勢，向客戶提供最佳的 3G 數據服務功能。我們的任務是採購能讓客戶善用流動互聯網服務的手機，但主要供應商卻集中力量開發操作複雜且價格高昂的高檔產品，與我們的要求大有出入。因此，和記黃埔決定投資自行開發以互聯網為基礎的流動電話。我們推出的第一款產品 Skypephone 已即時贏得消費者青睞，為 3 集團帶來更高利潤率，並有利我們進一步開發 INQ 手機。目前，我們能以較少的投資享有優厚的回報潛力，並成為集團旗下重要的環球品牌。」

全新 INQ¹ 手機揉合手機的傳統功能，如電話簿和短訊收件箱，同時還能直接登錄 Facebook、Skype 及 WLM。此外，該手機的電話簿提供 Facebook 的實時狀態更新服務和個人頭像，還可由 Skype 和 WLM 更新狀態資料，此功能特別適合在外活動而希望登入社交網絡的大忙人。該手機還配備一鍵接入功能，為用戶提供一系列網絡服務，包括 Google、LastFM、Ebay 和 YouTube。

Facebook 流動通訊總監 Henri Moissinac 說：「我們在此恭賀 INQ 團隊為市場帶來一款設計獨特的手機，也恭賀他們的努力獲得肯定。目前超過二千萬名 Facebook 用戶透過流動電話瀏覽 Facebook 網站，這數字在過去一年內已躍升四倍，並預計會繼續增長，因為愈來愈多人開始透過如 INQ¹ 等創新的流動電話，與朋友和家人在 Facebook 上溝通聯繫。」

科技網站 Engadget 指出：「INQ¹ 能夠勝出，原因在於它緊密結合 Facebook 功能、注重適時、靈活地更新聯絡人資料、價格具競爭力，而且用戶介面設計十分吸引。」

米肯表示，該手機的設計是希望讓更廣大的用戶獲得流動網上服務，他說：「用戶現在已經對使



INQ 團隊慶祝榮獲 GSMA 頒發被譽為流動通訊業奧斯卡的最佳手機殊榮。

用不便的昂貴手機感到厭倦，在當前的經濟環境下，人們不會放棄流動手機帶來的便利，但他們對於科技產品方面的開支會更為審慎。」

該新手機突顯消費者使用手機的方式已經改變，在加入遊戲和音樂等功能前，手機只是純粹的通訊設備。

米肯說：「INQ¹的設計構思是以用戶最喜愛的互聯網服務為手機的核心功能，而不需要用戶去學習複雜的應用方法。對多數用戶來說，手機的主要功能仍然是收發語音和文字訊息，但他們同時每天使用Skype、即時訊息、Facebook和電郵，在網上跟朋友聊天。」

如果說這款新手機受到業界空前熱烈的歡迎，絕對沒有絲毫誇張。

用戶對使用
不便的昂貴手機
感到厭倦



領先的科技網站CNET對INQ¹充滿溢美之辭：「我們接觸INQ¹已有一段時間，至今對該產品的卓越表現仍然像第一天那樣印象深刻。即使打開Facebook和Skype後在視屏運行，手機的處理效能一樣保持一流水平。INQ¹是同級價格產品中令人最讚嘆的手機，即使沒有整合卓越的社交網絡功能，INQ¹單憑時尚設計和HSDP網絡接入功能，一樣物超所值。Facebook用戶應該親身體驗一下該手機的妙處。」

在競爭激烈的市場環境下，INQ¹贏盡讚譽。《愛爾蘭每日星報》評論員Gavan Byrne便形容該手機是「一項突破性的裝置，很可能改變人們使用手機的方式」。

業界好評如潮，反映INQ的前景一片光明。其產品不僅能使用戶受惠，它的運作模式也會為營運商帶來可觀的經濟收益。目前，為致力推廣高級智能手機，營運商提供龐大的手機價格補貼或不斷提升照相機像素及其他功能，但此舉無助擴大收入來源。反觀INQ的產品，其設計卻能吸引一般用戶增加使用數據服務，有助開源。

該手機現已在英國、愛爾蘭、澳洲和香港市場發售，很快將在意大利和全球其他市場推出。



inqmobile.com

INQ

Winner

INQ¹
Best Handset
2009 Global Mobile Awards

INQ¹ is the world's first Social Mobile. With Facebook, Windows Live Messenger, Skype and Last FM built right in. No wonder our very first phone has just won 'Best Mobile Handset or Device' at the 2009 GSMA Global Mobile Awards.



INQ. Social Mobile.

INQ¹的特點

全新手機具備下列功能：

■ Facebook

INQ¹手機與Facebook全面整合，提供為方便使用Facebook而設的獨有功能。憑藉即時資訊功能，用戶可隨時掌握好友的動態，並在有人發送Facebook訊息後及時獲得通知。當Facebook上的好友向你發訊時，手機將自動顯示好友的頭像和用戶名稱。

■ 地址簿

新手機一改地址簿只是用來打電話的靜態用途，使地址簿變成朋友間一個熱鬧、活躍的「聚腳點」。手機還可下載Skype、Facebook和Windows Live Messenger的資料，使好友的狀況和最新的網上活動情況一覽無遺。



優質之選

獨家品牌在歐美等地已建立起穩固的
市場地位，在亞洲也漸趨重要，為消費者帶來
優質和價廉物美的選擇



屈臣氏的 骨膠原 護膚系列 在中國內地 銷情特別 暢旺

受到全球經濟放緩的環境影響，消費者開始更審慎控制支出和仔細檢查自己的購物清單，看看哪些才是必需品。今天的各大品牌為了確保獲消費者青睞而需要證明自己的產品價值，這同時也為零售商的獨家品牌創造巨大商機。

根據YouGov年初向超過二千名消費者進行的衰退指標調查顯示，四成人開始轉用零售商的獨家品牌產品，這反映了消費者更重視貨品是否物超所值。

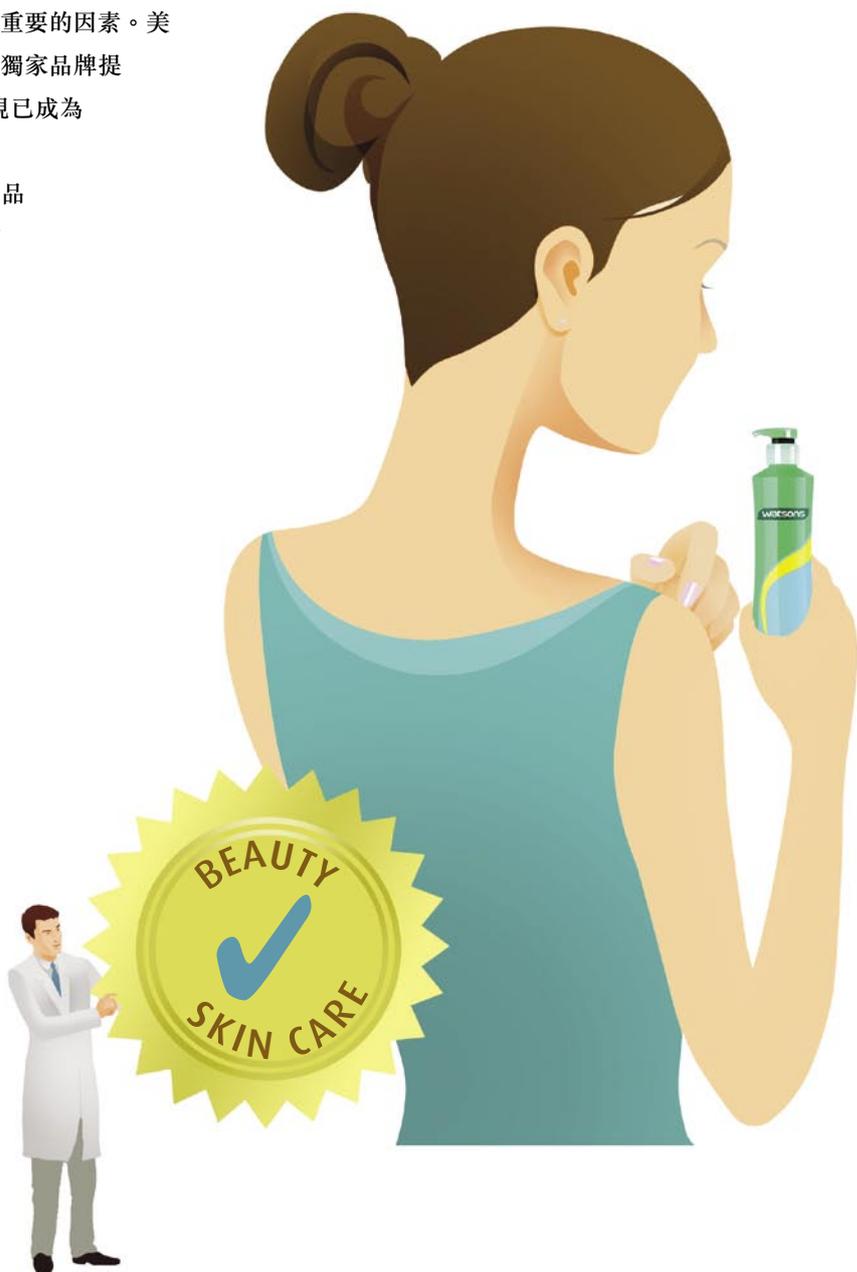
獨家產品包括零售商以自家名稱找製造商生產的貨品，這些產品的崛起，並非純粹靠合理價格，品質也是一個非常重要的因素。美國的獨家品牌製造商協會表示：「零售商既能藉獨家品牌提升形象，也可加強與顧客的關係。」獨家品牌現已成為零售業的一股新力量。

以往零售商的獨家品牌經常被視為次於著名品牌，但隨著消費者更留意產品價格，他們願意嘗試一些新產品，甚至在發現這些產品的品質與知名品牌相若時，他們更樂意轉換。

市場調查機構尼爾森的報告指出，大部分美國消費者對獨家品牌產品都有正面的評價。在近期一項調查中，接近四分之三(百分之七十二)的消費者認為商店本身的品牌絕對可以代替知名品牌，六成三人更認為商店的獨家品牌與知名品牌的質量不相上下。

調查顯示獨家品牌大受歡迎的主要原因是品質的提升，六成三的消費者認為獨家品牌的貨品和知名品牌一樣上乘，三分之一人更認為獨家品牌的質素甚至優於知名品牌。調查發現消費者十分看重價格和質素，七成四的受訪者認為價格實惠是產品最重要的元素，六成七則認同獨家品牌的貨品更是物有所值。

尼爾森的Industry Insights總監Tom Pirovano在獨家品牌報告中撰述：「獨家品牌本來只是各牌子的廉價替代品，但現已成為價廉物美的特色產品，更可協助零售商提升商店形象。業界



更致力以獨家品牌吸引挑剔的消費者，刺激營業額。」

獨家品牌發展在近年急速擴展的英國零售市場份外矚目，據市場研究公司Key Note估計，獨家品牌在二〇〇六年佔雜貨銷售額的四成，高於二〇〇二年的百分之三十八點五，並將於二〇一一年前攀升至百分之四十二點二。

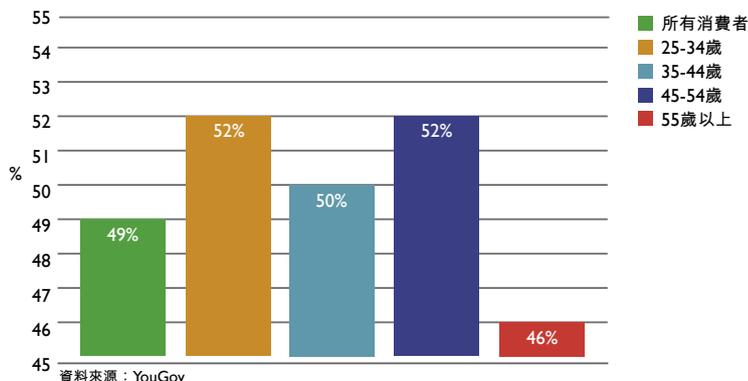
在香港，豐澤牌電子和家庭產品廣受市場歡迎，其獨家品牌的空調和冰箱自二〇〇一年起已成為最暢銷的產品。而百佳超級市場於二〇〇五年甫推出獨家品牌金御膳泰國香米瞬即大賣，並擊敗多個知名品牌，連續多年成為其中一個最高銷量的品牌。金御膳由於品質優越，因此被譽為中國傳統食品類最優質的品牌，百佳將這品牌從食米擴展至食油和醬料，日後更會陸續推出更多種類的食品。

香港屈臣氏集團負責獨家品牌拓展的項目總監陳曦表示，儘管獨家品牌在亞洲市場的佔有率逐漸增加，但發展卻未如歐洲及美洲般成熟。她指出：「獨家品牌源自西方國家，在當地已建立起穩固的市場地位，但在亞洲的情況卻大相徑庭，有時甚至被視為次等產品，因此，我們必須令顧客清楚我們供應的是與知名品牌相等的優質產品。」



百佳金御膳
泰國香米連續
多年成為
最高銷量的
品牌之一

願意嘗試較便宜個人護理產品的
消費者年齡分佈表



屈臣氏在亞洲推出獨家品牌已初見佳績，其骨膠原護膚系列在中國內地的銷情特別暢旺，二〇〇八年的銷售額按年增幅達百分之三十。而這系列在香港推出初期時，於短短數周內即被搶購一空。

有見獨家品牌大受市場歡迎，香港屈臣氏更憑藉集團遍佈全球的獨家品牌網絡，進一步引入Superdrug在英國獨家發售的膠原更生系列。陳女士說：「獨家品牌為我們的商店建立與同業不同的形象，這類產品能提升盈利，而且由於是獨家發售，所以較能贏取顧客的忠心愛戴，發展潛力無可限量。」

Superdrug獨家品牌經理馬希(Rabinder Mahay)表示：「我們的膠原更生系列經常在各大時尚雜誌的評比中領先其他名牌子。隨著女性對抗衰老產品的了解和認知度日增，膠原更生系列針對三十歲至五十歲等不同年齡組別的女性，提供切合她們日常需要的專門配方，讓顧客以相宜價格享用優質抗衰老產品。」

如商店網站所登載，消費者對獨家品牌產品好評如潮，其中一些評語包括：

「真神奇，我現在的肌膚光澤照人，朋友對我的柔滑肌膚讚嘆不已。」

(膠原更生系列 — 熱能潔淨亮肌磨砂膏)

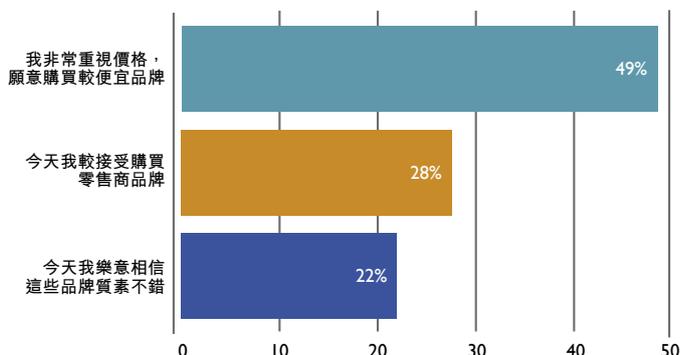
「老實說，我甚麼昂貴的護膚霜都試過了，希望解決肌膚鬆弛、色澤不均的問題，但只有這款產品真的奏效。謝謝這款物超所值的產品，讓我節省不少金錢。」

(膠原更生系列 — 膠原保濕緊緻日霜)



豐澤牌空調和
冰箱自二〇〇一年
起已成為
最暢銷的品牌

消費者購買零售商獨家品牌的原因



資料來源：YouGov

品質取勝

獨

家品牌在注重價格之餘，更重視品質保證，而屈臣氏集團一直以來希望在這兩方面爭取最佳效益。屈臣氏保健及美容零售業務品質保證主管Sébastien Pivet說：「我們希望加強顧客的信心，並確保他們購買的產品在嚴格的品質控制下生產，而且物有所值。」

「我們扮演著支持產品開發和採購團隊的角色，包括物

色可靠的供應商、檢驗產品已按照我們的國際指引進行風險評估，以及確保我們店鋪所售賣的產品符合當地規格。

「這些包括符合最高標準，我們的肥皂和洗髮液等配方產品都經過歐洲毒理學家評估，證明能安全使用，而且必須在內部小組的基準測試中表現出色。此外，這些產品必須清潔衛生、不含任何外來污染物，並符合銷售地的適用法規。」

Superdrug其他獨家品牌產品也同樣獲得消費者青睞：

「這是我用過最好的染髮劑，在使用這項產品後，我的頭髮能經常保持柔軟亮麗。我絕對信任這項產品，並樂於向任何人推薦，廣為宣揚。」

(色澤自然深棕色染髮劑)

在歐洲其他國家，獨家品牌也表現突出。在荷蘭的Kruidvat保健和美容產品零售店中，嬰兒產品特別暢銷，其獨家品牌的尿布系列高居全國銷量排行榜第二位，也是該公司最成功的營業部門。在荷蘭每售出三塊尿布中，便有一塊是來自Kruidvat商店。

Kruidvat高級採購員盧文絲(Eva Rooijmans)表示：「我們是荷蘭首家推出獨家品牌嬰兒食品的零售商，我們的品牌Instant Mother Formula在一家具規模的『A』級工廠生產，但售價低廉，故大受市場歡迎，我們隨後更推出了一系列含有蔬菜和水果成分的嬰兒食品。」

盧文絲指出獨家品牌對Kruidvat保持佳績將發揮愈來愈重要的作用，她說：「我們在食品零售市場正面對激烈競爭，因此我們必須增強獨家品牌在品質和價格的優勢。」

雖然獨家品牌漸受重視，但這不代表就可取代傳統品牌的重要性，因為正如馬希指出：「我們的宗旨是滿足顧客的需要，因此，知名品牌仍然在我們的商品及銷售組合中扮演關鍵角色，原因是這些系列的市場推廣開支龐大、宣傳聲勢強勁，故其市場地位及知名度遠高於獨家品牌。」

「我們一直希望為消費者帶來貨色齊備和物超所值的產品，而Superdrug的獨家品牌正好以可靠、獨特和優異的質素，成為名牌產品的另一個選擇，以滿足消費者追求產品形象和實際用途的要求。」

ADAM



在荷蘭每
售出三塊
尿布中，便有一
塊是來自
Kruidvat商店



縫補心上的 裂痕

重生行動助唇齶裂兒童迎接新生





主席李嘉誠先生與一班受助於重生行動計劃的兒童和家長合照。

「對兒童為主的患者和他們的家人來說，雖然此病不足以致命，但對他們心靈的創傷有時比肉體痛苦更倍感難受。能讓他們重拾尊嚴和自信，健康快樂地成長及重新積極投入生活，本身就有很大的意義。我認為通過關懷社會的角度觀看社會是非常重要的，推動奉獻文化最重要的訊息是令社會認識到，即使一點星光，在黑暗夜空中也是一片亮光，如果我們每一個人能更多投入自己的一分力及一點資源，就可匯聚成廣大力量。同時，我們希望政府的政策能日漸進取，實施也能日益完善。只要大家都抱著積極的態度，多方配合，熱心參與，我們定能帶來正面的轉變。」

— 李嘉誠

將這些患唇齶裂的兒童拋棄。

浩翔比較幸運，他的外祖父母不願遺棄自己唯一的外孫，但他們也知道，裂唇兒童在生活中會面對許多困難。在他們那個位於河北省的村子裏，有一個裂唇的男子，許多村民根本不知他的真實姓名，只稱他為「壞的」。陳女士說：「我們想，從今以後必須努力工作，掙錢為孩子治病，即使這需要四至五年時間也沒辦法。」

幾個月前，這一家人幾乎無法相信運氣已經悄悄降臨。浩翔的父親在網上發現了重生行動，知道這是一個為貧困家庭唇齶裂患者提供完全免費治療的慈善基金。張先生和兒子在北京做焊接工人，妻子和兒媳則在鄉下耕種，他們因當地建造水壩需要搬遷而獲得分配一小塊田地。據張先生估計，家中四個成年勞動力每年的總收入約為人民幣一萬元，所以浩翔的家庭符合受助資格。

重生行動把小浩翔和他的外祖父母帶到首都醫科大學附屬北京口腔醫院，並代為支付來回交通和食宿費用。現在，護士正在調整小浩翔腳踝上的靜脈輸液管，浩翔則躺在外祖母懷中哭泣，等待接受手術。

國家民政部與李嘉誠基金會共同合作推展的重生行動，是首個得到中國政府配套支援的唇齶裂治療慈善項目，李嘉誠基金會第一期捐款人民幣五千萬元，民政部同時出資五千萬元。這個以國際化和嚴謹的品質監控標準而制定的專業項目

兩

歲半的趙浩翔長著長長的睫毛，胖嘟嘟的面龐一臉稚氣，對命運的不公還懵然不覺。從他呱呱墮地一刻開始，他的家人便知道他「與眾不同」。

浩翔的外祖父，五十四歲的張德賀說：「他的哭聲跟其他小孩不同，你可以聽到漏風的聲音。」經診斷，浩翔是先天齶裂患者，這使得本來集萬千寵愛在一身的他光環驟失。

浩翔的外祖母，五十六歲的陳綻芳說：「他的媽媽想乾脆把他送給別人，她哭哭啼啼了好幾天，說不知道哪裏有錢為孩子治病，更不知道日後怎樣給他找老婆。」

據估計，在中國每年出生的嬰兒中，有數萬人像浩翔一樣天生患裂齶，而唇齶裂患者的嘴唇、上齶或鼻內軟骨的兩側沒有閉合。幾乎所有患者均須接受矯正手術，才能像一般人一樣融入社會，但最簡單的手術也需要人民幣六、七千元的手術費，而多次及長期治療的費用更高達人民幣數萬元。內地許多貧困家庭沒有經濟能力為孩子治療，因此一些家庭便



幼時被遺棄的張聖勇(中間)在接受唇齶裂手術治裂後與同齡朋友開懷大笑。
 (右小圖)在接受手術前，聖勇因患唇齶裂要面對周遭不少奇異的目光。
 (下頁圖片)汕頭大學第二附屬醫院的醫生正為一名患唇齶裂的兒童進行手術。

攝：王國

感謝重生行動

重生行動至今收到很多家長的致謝信，這封張氏夫婦寄來的信函又是一個感人的故事。

我於二〇〇七年三月產下一女嬰，取名張銘玥，當我第一眼看到寶貝女兒先天性重度唇齶裂和先天性眼疾時，腦子一下子空的，眼淚嘩嘩的湧了出來，真不知道是女兒不幸還是我的命苦。因為第一胎臨產只剩一個星期就胎死腹中，第二胎又出現這種情況，當時真的不想活的感覺。

我帶女兒去過大醫院確診過，說要二十多萬元可以治好，對我來說真是個天文數字啊！就在我及家人天天沉浸在痛苦中時，一天，村幹部來通知說：國家有個「重生行動」可以免費治療貧困家庭的患者，聽後真是喜出望外，猶如在黑暗中看到了一絲亮光。抱著希望和試試的思想，便帶著女兒踏上了千里之外的汕頭大學第二附屬醫院唇齶裂治療中心。醫院很快的給我女兒做了各種必要的檢查和化驗，這樣的高效、熱情的工作態度令我感動不已。

真的，對於我們這些貧困家庭而言，此時此刻，只有熱淚才能夠表達心中對祖國、對李嘉誠先生和醫生、護士的感謝和敬意。我想，只有把女兒撫養成人，教育她報答祖國，報答社會才是我和女兒最好的感恩。

廣東省南雄市帽子峰鎮梨樹村趙屋農民
 張恢聯 蔡菊花夫婦
 二〇〇九年一月二十一日

管理，和標準化的手術程式，為公益活動管理確立了一個全新的楷模。專案自二〇〇八年四月啟動以來，已改變了逾五千名貧困兒童的命運。重生行動更與全國二十家在口腔手術及唇齶裂治療方面居於領先地位的大學附屬醫院聯手合作，並計劃擴展醫院網絡至全國所有省份。

民政部與李嘉誠基金會成立了重生行動領導小組，指導項目辦公室負責推行資助計劃和宣傳工作，而民政部在全國各省工作系統篩查符合資格的患者；重生行動的項目辦公室設於北京，負責評估項目成果，並管理網上數據庫和財務系統。

民政部與李嘉誠基金會成立了重生行動領導小組，指導項目辦公室負責推行資助計劃和宣傳工作，而民政部在全國各省工作系統篩查符合資格的患者；重生行動的項目辦公室設於北京，負責評估項目成果，並管理網上數據庫和財務系統。

重生行動是李嘉誠基金會為貧困家庭提供綜合援助的其中一個主要公益服務，這項目也是在眾多服務唇齶裂患者的慈善機構中，唯一一個在提供免費手術之餘，更為患者和家屬提供免費交通和食宿、以及語言康復等綜合援助的公益項目。

此外，汕頭大學醫學院負責指導並推動預防研究和公眾教育，進行唇齶裂病種基因的相關研究，以求更全面解決這基本病題。

一九九八年，僅出生數月的張聖勇因先天唇齶裂，被父母遺棄在河南省一條偏僻村莊的橋底下。一對善心的夫婦收養了這嬰兒，雖然他們自己也深受貧病折磨，但仍然願意照顧聖勇，並給他供書教學。直至有一天唇齶裂治療中心的醫護人員到訪村莊，在他們看到聖勇一家的情況後，決定把小男孩帶到醫院接受免費的唇齶裂手術治療。今天，聖勇終於可以重展歡顏。

儘管醫學人員發現有多種因素可導致唇齶裂，但確切的成因尚不得而知。口面裂在某程度上屬於一種遺傳病，如果父母是口面裂患者，則在沒有其他因素影響的情況下，其孩子罹患此病的機會率為十四分之一。

然而，遺傳學僅能解釋部分原因。吸入殺蟲劑或鉛、壓力過大、母親缺乏維他命、使用藥物、酒精和香煙等環境因素，也可能與遺傳性發生互動作用，引致唇齶裂症。

這種疾病在婦女懷孕最初兩個月即會顯現，此時可觀察到胎兒的兩片頭骨沒有隨著胎兒的發育而閉合，因此使嘴唇、上齶、牙床和鼻腔出現細小裂縫甚至更嚴重的情況。

據首都醫科大學附屬北京口腔醫院唇齶裂治療中心主任陳仁吉醫生指出，每一千名中國新生兒約有一點六五至一點八人患口面裂，這數字與全球比率一致，但由於若干未知原因，患病率可能會上升。

唇裂手術較為簡單，僅需四十五分鐘。然而，畸形程度較為嚴重的嬰兒可能需要接受長達數年的外科手術、牙科治療、語言治療，甚至需要接受心理輔導。中國大多數醫院僅提供手術治療，只有少數專業醫院擁有充足的資源為患者提供全方位治療。

陳醫生在首都醫科大學附屬北京口腔醫院致力於唇齶裂研究，在二十年間親自治療過逾三千名唇齶裂患者。他說：「在沒有慈善機構提供治療資助時，患者須自掏腰包。一些家庭拿出來的鈔票髒兮兮、皺巴巴的，你可以看出他們多年來是如何省吃儉用，才能儲得這些治療費。」

陳醫生說，在手術之前，患者的校園生活也往往困難重重，不但常被其他同學嘲笑，甚至連老師也可能因患者語言表達困難而避免與他們交談。

陳醫生除了做手術外，還研究語言治療及其他唇齶裂治療法，他說：「即使這些孩子得到社會接納，他們也常常沒有信心融入社群。他們心中感受到壓力，至少有部分患者可能產生心理障礙。」



唇齶裂的成因

唇齶裂主要分為三類：



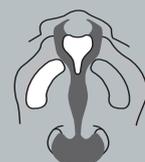
單側不全唇齶裂

如為唇裂，則患者的嘴唇上有一個沒有延伸至鼻腔的缺口或裂縫；如為齶裂，則是在上齶有一個孔洞或裂縫。患者可接受簡單手術，將裂縫的兩側縫合起來。唇齶裂患兒也可能有聽力障礙，而耳朵可能經常出現感染。



單側全唇齶裂

以齶裂來說，嘴唇和上齶的裂縫會穿過牙床延伸至鼻腔，使口腔與鼻腔連接起來。視乎開裂的嚴重程度，患者可能需要接受嘴唇、上齶、牙床及鼻腔等多項手術，隨後可能需要進行為時數年的畸齒矯正和語言治療。



雙側全唇齶裂

這是先天性缺陷中最嚴重的一種。縫隙向兩個方向裂開，並穿過嘴唇和兩側的牙床直達兩個鼻孔，兩個縫隙之間的唇組織上翻。這種畸形可能延伸至齶骨，並需要進行骨移植。

不少學生，例如十八歲的劉英英和她的孿生姊妹劉嘉蔚，均因重生行動提供的免費治療而受惠。她們因唇齶裂而較遲入學，現在就讀初中三年級（第九班）。

英英獨自在通爽明亮的醫院病房裏，等待接受手術。她與其他六名較年幼的患者和家長共用該病房。英英說話速度較

快，有些羞怯，常常用聳肩來表達意思。她講話時發不出喉破音和H音，譬如在講她的家鄉河北時，就無法發出正確的音調。

英英的父母原為農民，但已在北京打工多年。兩姊妹與祖母生活在一起，由於家中負擔不起治療費，使她們的手術一直拖延至今。當被問及即將進行的手術時，英英雖然有些緊張，但仍然開懷大笑：「我很開心，真的非常開心！」

瑞

典女王儲維多利亞公主將於來年下嫁相戀多年、曾任健身教練的韋斯特林，當這個消息最近在瑞典的政治、商業和文化中心斯德哥爾摩公佈之際，全國人民融入了一片歡樂的氣氛中。

在二〇一〇年，伯納多特家族(House of Bernadotte)將會慶祝統治瑞典二百周年紀念，加上公主大婚，可說是雙喜臨門。當婚訊宣佈後，大批民眾聚集在皇宮外高唱國歌，而網民則爭相登入皇家網站瀏覽國王古斯塔夫十六世宣佈婚訊的錄影片段，令網站不勝負荷，需要暫停運作。

《皇后》雜誌總編輯Pamela Andersson對倫敦《泰晤士報》稱：「街上喜氣洋洋，瑞典人民充滿幸福的期盼。」不少人引頸以待一場盛大的婚禮，希望這對佳偶走上斯德哥爾摩大教堂的紅地毯，重現一九七六年古斯塔夫國王迎娶西爾維亞皇后的盛況。



斯德哥爾摩是歐洲最美麗的城市之一，這場舉世矚目的婚禮在這裏舉行，肯定倍添姿采，令全球電視觀眾大飽眼福。這個城市由散佈於波羅的海與梅拉倫湖之間的十四個島嶼組成，眾島嶼由一座座橋樑連接起來，四通八達。這個島國充滿著優雅氣質，令人忘俗。

斯德哥爾摩以設計和時裝行業見稱，並以熱切追求高科技舉世聞名。在這裏，裝修時尚的大小餐館、別具一格的精品小店，還有喧鬧的酒吧，無不彰顯瑞典人是如何懂得享受人生。斯德哥爾摩更是一座文化名城，市內遍佈大小百餘家畫廊和七十多家博物館，並有三十八座公園以至賞心悅目的美麗建築，在動感活力之中不失優雅閒適。

由於英語通行當地，斯德哥爾摩提供良好的營商及旅遊環境。入夏後，太陽幾乎終日不落，遊客可整天在市內享受游泳、垂釣和泛舟之樂。



和記黃埔集團在瑞典的貨櫃港業務行政總裁艾利信(Martin Allison)說：「斯德哥爾摩是一座充滿活力、風光如畫的城市，而且位置適中，前往波羅的海其他國家十分便利，絕對是工作和遊玩的好去處。」

要飽覽斯德哥爾摩的風光，最好是參加旅行團。在Djurgården(原為皇家狩獵場，後改建為綠意盎然的都市公園)踏單車遊覽，在三小時的行程中可以參觀瓦薩博物館，欣賞鎮館之寶——一艘十七世紀帆船的遺骸，而羅森達爾皇宮更是值得一遊的景點。遊客還可漫步老城區Gamla Stan，細看斯德哥爾摩一些最引人入勝的名勝古跡。

在皇宮外面，遊客可欣賞儀仗隊的換班儀式。在大廣場Stortorget上，建於十八世紀的證券交易大樓巍然矗立，瑞典科學院每年都在這裏開會，選出諾貝爾文學獎得主。在昔日斯德哥爾摩銅鐵業中心的鐵匠廣場，詩人艾菲特陶佈(Evert Taube)的雕像成為當地一景，他將太陽鏡推上前額的不羈形

象，令人一見難忘。

斯德哥爾摩是購物天堂，西長街(Vasterlanggatan)上店舖林立，其中以古玩店最多。遊客離境時可在機場辦理退還增值稅的手續，節省不少金錢。

除了西長街外，Skansen也是斯德哥爾摩的購物熱點之一。當地能工巧匠(特別是玻璃工藝師)雲集，商品琳瑯滿目。Gallerian被譽為城中最佳的購物中心，當中以地方商店佔絕對優勢，壓倒國際品牌。在斯德哥爾摩旅遊紀念品商店內，達拉納木馬、刺繡、海盜小雕像、琉璃製品等傳統紀念品林林總總，應有盡有。

斯德哥爾摩也是歷史名城，城中的古老酒店更是別具韻味。最著名的是於一八七四年開業的海景酒店The Grand，客房裝修華麗，其經典的餐飲設施是享譽北歐的Mathias Dahlgren餐廳，而剛完成翻新的Cadier酒吧則充滿時代感，趣味盎然。

(左上圖與下圖)大城市與原始美：斯德哥爾摩是歐洲最美麗的城市之一，而北部的拉普蘭更是狗拉雪橇活動的熱門勝地。



瑞典歡迎你!

一個總會令你着迷的國家



去年開幕的Stureplan酒店比較細小，室內設計新舊交融，以現代裝修結合高聳天花板和水晶吊燈，營造比較親切的氣氛。其香檳吧吸引大量遊客和本地人，而酒店內的水療設施更是全城頂級的水療中心之一。

在斯德哥爾摩市內，宏偉的建築物和紀念碑觸目可見，令市容看來莊重有餘而活力不足。不過，當地的夜生活卻令這個印象徹底改觀。每當夜幕低垂，大小酒吧、夜總會、酒館和音樂場紛紛開門營業，頃刻間全市樂韻飄揚，直至清晨才歸於寧靜。

在這些娛樂場所中，最具代表性的是爵士樂迷聖地Stampen，在掛滿動物標本和小古董的天花板下，一首首動人的Dixieland、新奧爾良和主流爵士樂曲此起彼落，這裏的戶外走廊在夏天尤其受歡迎。藍月吧則是比較時髦的酒吧，別緻的現代裝修及唱片騎師國際化的選曲口味，吸引不少模特兒和演藝界名人到此相聚。歌劇咖啡館在白天是個寧靜的小餐館、啤酒屋和茶室，到了晚上則搖身一變，成為斯德哥爾摩最熱鬧的夜總會之一。



如果要體驗正統藝術的魅力，不妨前往皇家劇院(Kungliga Dramatiska Teatern)，這是荷里活巨星嘉寶(Greta Garbo)當年展開演藝生涯的地方，除了經典舞台劇，還有實驗藝術。更為壯觀的德羅特寧霍姆宮廷歌劇院(Drottningholm Court Theatre)建於十八世紀，上演歌劇和芭蕾舞，演員均以古裝打扮，並以古代樂器演奏。

瑞典第二大城市哥德堡，曾是歷史上全國的造船中心，今天則是院校林立、充滿活力的教育重鎮。這些年來，哥市的最大變化莫過於餐飲業的蓬勃發展，各式食府如雨後春筍般出現。

來自北大西洋的鮮魚為當地美食的主要用料，在艾爾夫斯堡橋(Alvsborg Bridge)旁邊的Sjomagasinet，正是品嚐海鮮、兼欣賞壯麗海景的絕佳地點，該餐廳曾於一九九九年榮膺「米芝蓮一星級」殊榮。要品嚐揉合法國菜和瑞典菜的特色美饌，則可移步Kock & Vin，享受餐廳精心搭配的美食佳釀。

多姿多采：(由左至右，順時針方向) 富麗堂皇的海景酒店；斯德哥爾摩的鳥瞰圖；哥登堡河岸風光；滑雪愛好者享受滑雪樂趣；尤卡斯加維的寒冰酒店；斯德哥爾摩港口；北極光美景；市內3的商店。上圖：達拉納木馬的歷史源遠流長，現已成為國家象徵和大受遊客歡迎的紀念品。



瑞典通全球

和

黃在瑞典從事當地兩項舉足輕重的民生服務，一是3G流動服務，另一項是由二〇〇九年三月起在斯德哥爾摩經營的貨櫃碼頭業務。

瑞典的國際海上貿易史源遠流長，也是流動電話技術的發源地。在上一世紀五十年代，愛立信夥拍當時的國營電話公司，推出了全球第一個流動電話系統，但便利程度和通訊速度當然絕比不上和黃今天每秒達二十一兆位的先進系統。今天，瑞典的流動通訊服務滲透率已達百分之一百一十，而3瑞典更居於當地市場的領導地位。

和記黃埔港口將在斯德哥爾摩自由港經營貨櫃碼頭，以貫徹公司拓展高增長市場的策略，達致提升貨運處理能力的主要目標。

此外，和記黃埔港口也將於斯德哥爾摩以南約六十公里的尼奈斯港(Nynashamn)發展一座全新的貨櫃碼頭，碼頭佔地二十五公頃，岸線長度八百米，前沿水深十五米，將分三期興建，預期可於二〇一二年投入運作。

注重健康的食客，絕不可錯過Wasa Alle採購自世界各地的營養美食。然而，哥德堡的餐廳並非全部如此一本正經。在每周五下班後的歡樂時光，Respekt、Rumpanbar及Tres等酒吧會從下午四點開始以優惠價供應自助餐及飲品，但因食客眾多，門前很早便大排長龍。

瑞典向以市容整潔和生態保育著稱，但遊客只有身在郊外才能真正體會「原始美」的真義。3 Scandinavia行政總裁雷馬(Peder Ramel)說：「瑞典既是營商寶地，也是消閑的好去處，瑞典人皆熱愛戶外運動。大部分瑞典人都在郊外擁有避暑的度假屋，到了冬季便去山上滑雪。」

瑞典北部的拉普蘭(Lapland)是著名的世界遺產保護區，這裏的北極光是自然奇觀，每次出現便把夜空照耀得如同白晝，令人驚嘆。

拉普蘭被稱為歐洲最後的荒原，是釣魚、遠足及滑雪愛好者的樂園。除了最受歡迎的狗拉雪橇和馴鹿雪橇活動外，當地有不少獵場可供捕獵麋鹿及其他小動物，而世界最北端的高爾夫球場也建於此。

拉普蘭的旅館更是瑞典一絕，譬如尤卡斯加維(Jukkasjarvi)的寒冰酒店(Ice Hotel)便是一幢由冰塊堆砌而成的大樓，並每年從托爾納河(Torne River)運來冰塊重建，所以客房數目時多時少，但總會在酒店旁搭建一座冰教堂以供舉行婚禮。酒店中唯一常設的設施是餐廳，是用傳統建材建造，但盛載

食物的餐盤仍然是用冰雕成，提醒食客身在北極圈中。

如此美妙的國家怎不叫人心動，何不快快收拾行裝，立刻飛往瑞典！



百年老店

屈臣氏是亞洲歷史最悠久的其中一個保健和美容品牌，公司於一八二八年成立時，只不過是廣州一家小藥房，後來於一八四一年南遷香港，稱為香港藥房。

當年... 下圖這本手寫的產品目錄於一八八一年製作，當時屈臣氏藥房的業務發展已頗具規模，向香港市民提供中、西藥物。

今日... 屈臣氏集團是全球最大的保健和美容產品零售商，業務遍及三十一個國家。儘管傳統的產品目錄已被網上產品目錄所取代，而且產品種類也已大增，但屈臣氏為各地顧客竭誠服務的精神流傳至今，始終不變。

